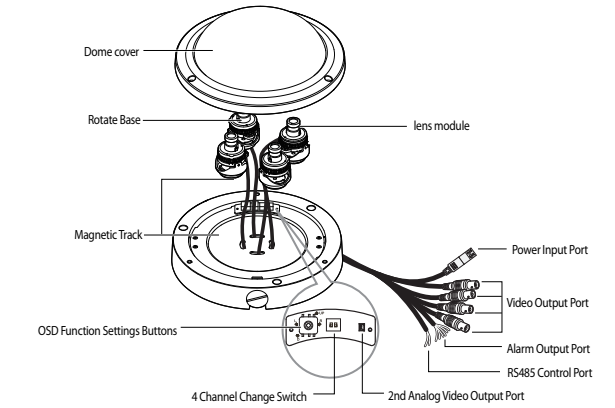


4CH Multi directional Camera Quick Manual

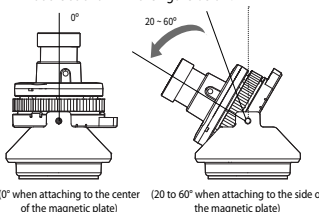
HCM-9020VQ

ENGLISH

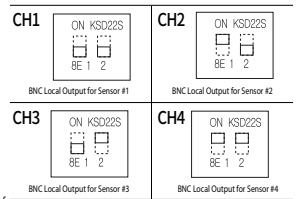
HCM-9020VQ Quick Manual



You can tilt or rotate the angle of each sensor module as shown in the figure below.



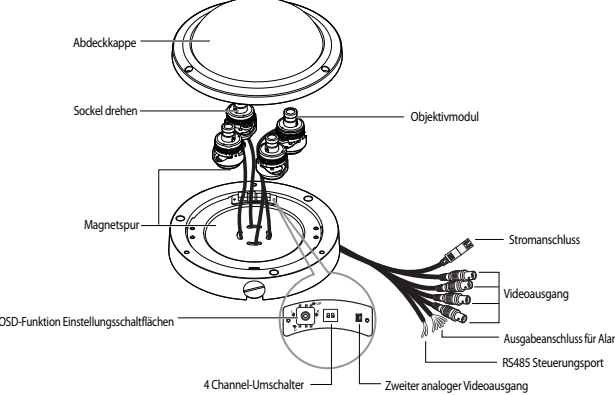
Channel Selection



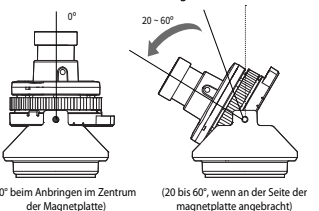
MENU	
EXPOSURE	← LENS / BACKLIGHT / DRC / DEFOG / AGC / SENS-UP / 3D DNR / RETURN
COLOR	← WHITE BAL / COLOR GAIN / RETURN
DAY&NIGHT	← MODE / AGC THRES / AGC MARGIN / DELAY / RETURN
FUNCTION	← SHARPNESS / GAMMA / MIRROR / FLIP / D-ZOOM / RETURN
MOTION	← MOTION / DET WINDOW / SENSITIVITY / TEXT ALARM / ALARM OUT / RETURN
PRIVACY	← BOX / POLYGON / RETURN
SETUP	← CAM ID / CAM TITLE / FRAME RATE / LANGUAGE / INIT / RETURN
EXIT	← SAVE&EXIT / EXIT / RETURN

DEUTSCH

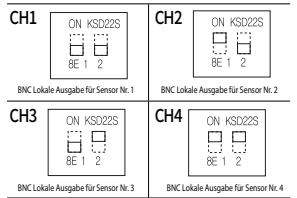
HCM-9020VQ Kurzanleitung



Der Winkel jedes Sensormoduls lässt sich kippen oder drehen, siehe Abbildung unten.



Channel-Auswahl



MENU	
BELICHTUNG	← OBJEKTIV / GEGENLICHT / DRC / DEFOG / AGC / SENS-UP / 3D DNR / ZURÜCK
COLOR	← WEIßAB / FARB GAIN / ZURÜCK
TAG/NACHT	← MODUS / DAUER / RANGE / HALT ZEIT / ZURÜCK
EINST BILD	← SCHÄRFE / GAMMA / H-REV / V-REV / D-ZOOM / ZURÜCK
BEWEGUNGS	← BEWEGUNGS / DET. AREA / EMPFINDLICH / OSD / ALARM AUSG. / ZURÜCK
PRIVAT	← BOX / POLYGON / ZURÜCK
EINST	← KAM ID / TITEL KAM / FRAME RATE / SPRACHE / INIT / ZURÜCK
BEENDEN	← SPEICHERN&BEENDEN / BEENDEN / ZURÜCK

Safety Information

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol indicates that dangerous voltage consisting a risk of electric shock is present within this unit.

This exclamation point symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING

- To prevent damage which may result in fire or electric shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.

WARNING

- Be sure to use only the standard adapter that is specified in the specification sheet. Using any other adapter could cause fire, electrical shock, or damage to the product.
- Incorrectly connecting the power supply or replacing battery may cause explosion, fire, electric shock, or damage to the product.
- Do not connect multiple cameras to a single adapter. Exceeding the capacity may cause abnormal heat generation or fire.
- Securely plug the power cord into the power receptacle. Insecure connection may cause fire.
- When installing the camera, fasten it securely and firmly. The fall of camera may cause personal injury.
- Do not place conductive objects (e.g. screwdrivers, coins, metal parts, etc.) or containers filled with water on top of the camera. Doing so may cause personal injury due to fire, electric shock, or falling objects.
- Do not install the unit in humid, dusty, or sooty locations. Doing so may cause fire or electric shock.
- If any unusual smells or smoke come from the unit, stop using the product. In such case, immediately disconnect the power source and contact the service center. Continued use in such a condition may cause fire or electric shock.
- If this product fails to operate normally, contact the nearest service center. Never disassemble or modify this product in any way. (Samsung is not liable for problems caused by unauthorized modifications or attempted repair.)
- When cleaning, do not spray water directly onto parts of the product. Doing so may cause fire or electric shock.

CAUTION

- Do not drop objects on the product or apply strong shock to it. Keep away from a location subject to excessive vibration or magnetic interference.

- Do not install in a location subject to high temperature, low temperature, or high humidity. Doing so may cause fire or electric shock.
- If you want to relocate the already installed product, be sure to turn off the power and then move or reinstall it.
- Remove the power plug from the outlet when there is a lightning. Neglecting to do so may cause fire or damage to the product.
- Keep out of direct sunlight and radiation sources. It may cause fire.
- Install it in a place with good ventilation.
- Avoid aiming the camera directly towards extremely bright objects such as sun, as this may damage the CMOS image sensor.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The Mains plug is used as a disconnect device and shall stay readily operable at any time.
- Do not expose the camera to radioactivity. Radioactivity exposure may damage the CMOS.

Important Safety Instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus.
- Unplug this apparatus when a cord is used. Use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, (such as powersupply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped).

CAUTION

Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus

Informations relatives à la sécurité

ATTENTION

RISQUE DE ECHOC ELECTRIQUE
NEPAS OUVRIR

ATTENTION: POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUES, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LA PARTIE ARRIERE) LES PIECES INTERIEURES NE SONT PAS ACCESSIBLES A L'UTILISATEUR. FAITES APPEL AU PERSONNEL DE MAINTENANCE QUALIFIE.

Ce symbole indique la présence, dans cette unité, d'une tension élevée et avise des risques de décharge électrique existants.

Ce symbole indique la présence, dans cette unité, d'une tension élevée et avise des risques de décharge électrique existants.

ATTENTION

- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
- Pour éviter les blessures, cet appareil doit être fermement fixé au sol/mur conformément aux consignes d'installation.

ATTENTION

- Assurez-vous d'utiliser uniquement l'adaptateur standard spécifié dans la fiche des caractéristiques techniques. Utiliser tout autre adaptateur peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques et endommager le produit.
- Un branchement incorrect de l'alimentation électrique ou un mauvais remplacement de la pile peut provoquer des risques d'incendie, des chocs électriques ou des dommages au produit.
- Ne pas connecter plusieurs caméras à un seul adaptateur. Dépasser la capacité peut générer une chaleur anormale ou un risque d'incendie.
- Branchez correctement le cordon d'alimentation dans la prise. Une mauvaise connexion peut provoquer des risques d'incendie.
- Lors de l'installation de la caméra, attachez-la fermement et en toute sécurité. Une caméra qui tombe peut causer des blessures.
- Ne placez pas d'objets conducteurs (tournevis, pièces de monnaie, objets en métal, etc...par exemple) ou des récipients remplis d'eau sur la caméra. Cela peut causer des blessures dues au feu, au choc électrique ou à la chute d'objets.
- Ne pas installer l'appareil dans des lieux humides, poussiéreux ou couverts de saie. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.
- Si vous constatez une odeur ou une fumée inhabituelle provenant de l'appareil, arrêtez immédiatement son utilisation. Dans de tel cas, déconnectez immédiatement la source d'alimentation et contactez le centre de maintenance. Si vous continuez à utiliser le produit dans de telle condition, cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.
- Si ce produit ne fonctionne pas normalement, contactez le centre de maintenance le plus proche. Ne jamais démonter ou modifier le produit de quelque manière que ce soit. (SAMSUNG n'est pas responsable des problèmes causés par des modifications ou des tentatives de réparation non autorisées.)
- Lors du nettoyage, ne pas diriger l'eau directement sur les pièces de l'appareil. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.

MISE EN GARDE

- Ne pas faire tomber des objets sur le produit ou lui faire subir des chocs. Eloignez le produit des emplacements soumis aux vibrations ou interférences magnétiques excessives.

ITALIANO

HCM-9020VQ Guida rapida

È possibile inclinare o ruotare l'angolo di ogni modulo di sensore come mostrato dalla figura qui sotto.

Selezione canali

MENU	
ESPOSIZIONE	← OBIETTIVO / CONTROLUCE / DRC / DEFOG / AGC / SENS-UP / 3D DNR / RITORNO
COLOR	← BIL. BIANCO / COLORE GAIN / RITORNO
GIORNO/NOTTE	← MODO / DURATA / RANGE / ATTESA TEM. / RITORNO
REG IMMAGINE	← NETTIZIA / GAMMA / H-REV / V-REV / D-ZOOM / RITORNO
MOVIM.	← MOVIM. / DET. AREA / SENSIB. / OSD / USC. ALL. / RITORNO
PRIVACY	← CAS. / POLYGON / RITORNO
CONFIG	← CAM ID / TITOLO CAM / FRAME RATE / LINGUA / INIZ / RITORNO
ESCTA	← SALVAESCTA / ESCTA / RITORNO

- Ne pas installer le produit à des emplacements soumis aux températures élevées, aux températures faibles, ou à une humidité élevée. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou des chocs électriques.
- Si vous désirez changer le produit de place, assurez-vous de le mettre hors tension, débranchez-le et réinstallez-le.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise lorsqu'il y a des éclairs. Ne pas appliquer cette consigne peut provoquer des risques d'incendie ou endommager le produit.
- Eloignez le produit des rayons directs du soleil ou des sources de radiation de chaleur. Cela peut provoquer des risques d'incendie.
- Installez le produit dans un lieu où la ventilation est suffisante.
- Évitez de pointer la caméra directement vers des objets extrêmement brillants comme le soleil, cela peut endommager le capteur d'image CMOS.
- Veillez à éviter toute projection sur l'appareil et ne placez jamais de récipients contenant un liquide (ex. : vase) dessus.
- La prise d'alimentation fait office de système de déconnexion ; elle doit donc rester disponible en permanence.
- N'exposez pas la caméra aux sources de radioactivité. La radioactivité pourrait endommager le capteur CMOS.

consignes de sécurité importantes

- Veillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Prêtez attention à tous les avertissements.
- Veillez suivre toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le avec un tissu sec.
- N'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Procédez à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur comme les radiateurs, les registres de chaleur et les autres appareils (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Veillez à vous conformer aux sécurités des prises de terre et polarisées. Une prise dite polarisée est composée de deux fiches, une plus large que l'autre. Une prise de terre est composée de deux fiches et d'une troisième fiche pour la terre. La troisième fiche, plus large que les deux autres, est fournie pour votre sécurité. Si la prise qui vous est fournie ne correspond pas à votre prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise obsolète.
- Veillez à ce que personne ne marche ou se prenne les pieds dans le cordon d'alimentation et particulièrement au niveau des fiches et des prises de courant et au niveau où ils se situent.
- N'utilisez que des accessoires ou des produits additionnels spécifiés par le fabricant.
- N'utilisez que des chariots, des pieds, trépiéds, ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil.
- Débranchez cet appareil. Si vous utilisez un chariot, faites attention lorsque que vous déplacez l'appareil et le chariot pour éviter les blessures causées par un renversement.
- Veillez faire appel au personnel qualifié pour tous travaux de maintenance. Les travaux de maintenance sont nécessaires si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, comme cordon d'alimentation endommagé, liquide répandu, objets tombés sur l'appareil, appareil exposé à la pluie et à l'humidité, il ne fonctionne pas normalement ou est tombé par terre.

عربي

الدليل السريع للكاميرا HCM9020-VQ

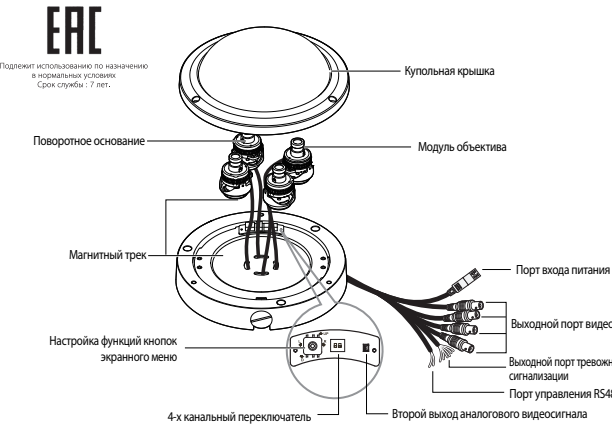
يمكن إمالة الزاوية لكل وحدة مستشعر أو تدويرها كما هو موضح في الشكل أدناه

MENU	
EXPOSURE	← LENS / BACKLIGHT / DRC / DEFOG / AGC / SENS-UP / 3D DNR / RETURN
COLOR	← WHITE BAL / COLOR GAIN / RETURN
DAY&NIGHT	← MODE / AGC THRES / AGC MARGIN / DELAY / RETURN
FUNCTION	← SHARPNESS / GAMMA / MIRROR / FLIP / D-ZOOM / RETURN
MOTION	← MOTION / DET WINDOW / SENSITIVITY / TEXT ALARM / ALARM OUT / RETURN
PRIVACY	← BOX / POLYGON / RETURN
SETUP	← CAM ID / CAM TITLE / FRAME RATE / LANGUAGE / INIT / RETURN
EXIT	← SAVE&EXIT / EXIT / RETURN

Hanwha Technwin

AM10-002211A

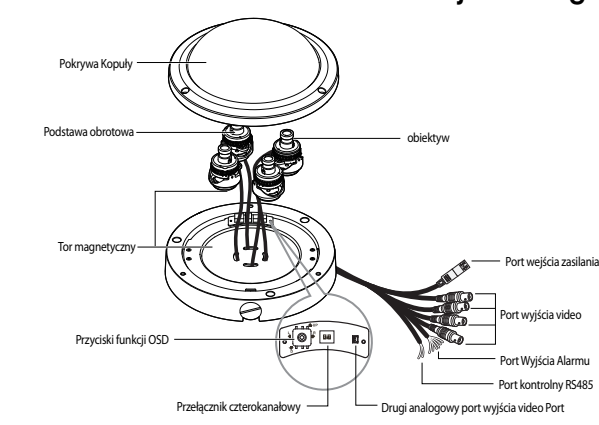
HCM-9020VQ Краткое руководство пользователя



Each sensor module can be tilted or rotated to a certain angle, as shown in the picture below. Selection of channel...

Table with 2 columns: menu items in Russian (e.g., ЭКСПОЗИЦИЯ, ЦВЕТ) and their corresponding camera settings (e.g., ОБЪЕКТИВ / ОФОВАЯ ЗА, Д/RC / DEFOG).

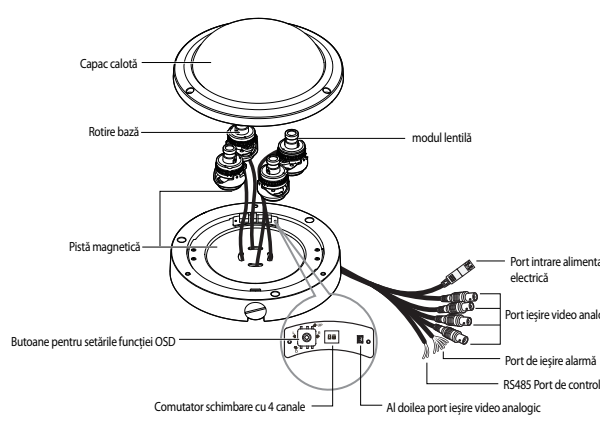
HCM-9020VQ Skrócona instrukcja obsługi



Naróżnik każdego z modułów czujnika może być wychylny i obracany jak na rysunku poniżej. Wybór kanału...

Table with 2 columns: menu items in Polish (e.g., EKSPOZYCJA, KOLOR) and their corresponding camera settings (e.g., OBIEKTYW / OŚWIECZENIE).

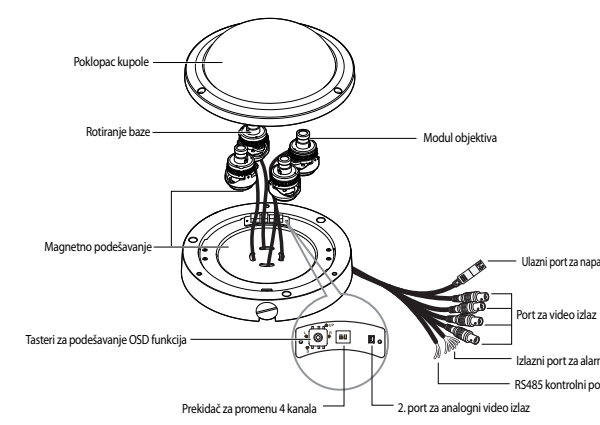
HCM-9020VQ Ghid rapid



Puteți răsturna sau roti unghiul fiecărui modul al senzorialui, așa cum se prezintă în figura de mai jos. Selecție canale...

Table with 2 columns: menu items in Romanian (e.g., EXPUNERE, CĂLĂRI) and their corresponding camera settings (e.g., LENTILĂ / SUBȘIETEL).

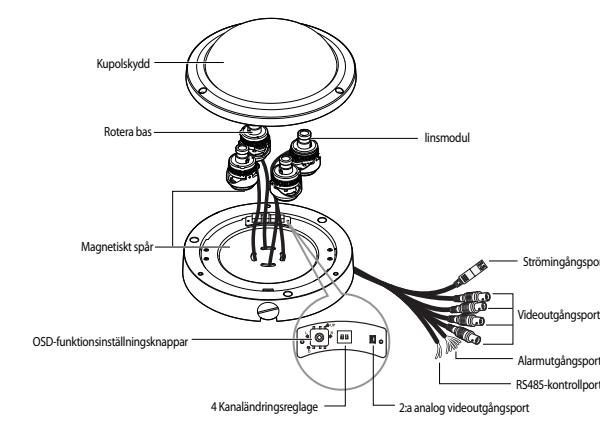
HCM-9020VQ Brzi vodič



Možete nagnuti ili rotirati ugao svakog modula senzora kao što je prikazano na donjoj slici. Izbor kanala...

Table with 2 columns: menu items in Serbian (e.g., IZLOŽENOST, BOJA) and their corresponding camera settings (e.g., SOČVO / PODŠVIETLE).

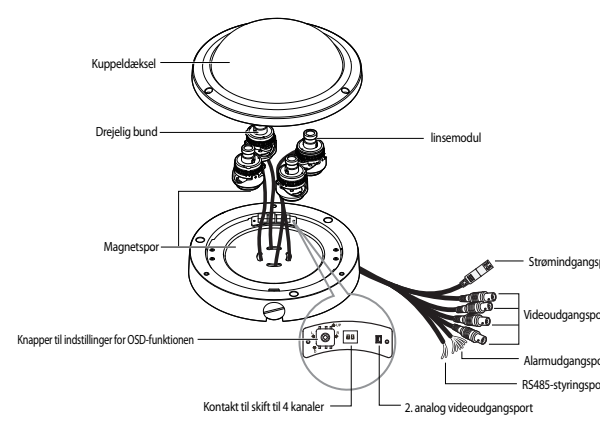
HCM-9020VQ Snabbmanual



Du kan luta eller rotera vinkeln för varje sensormodul så som visas på bilden nedan. Kanalval...

Table with 2 columns: menu items in Swedish (e.g., EXPONERING, FÄRG) and their corresponding camera settings (e.g., LINS / MOTLJUS).

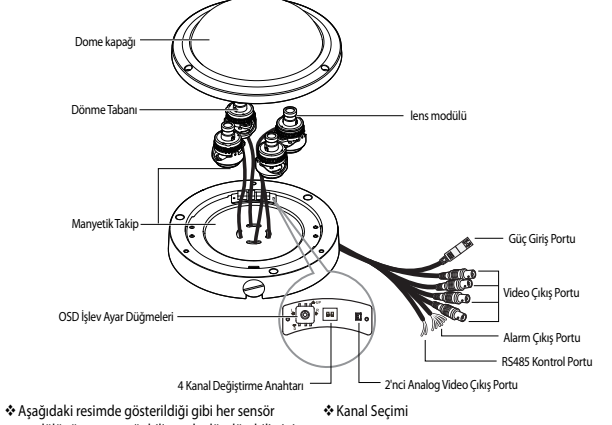
HCM-9020VQ Kvikmanual



Du kan vippe eller dreje vinklen for hvert sensormodul som vist i figuren nedenfor. Kanalvalg...

Table with 2 columns: menu items in Danish (e.g., EKSPONERING, FARVE) and their corresponding camera settings (e.g., LINSE / MODLJUS).

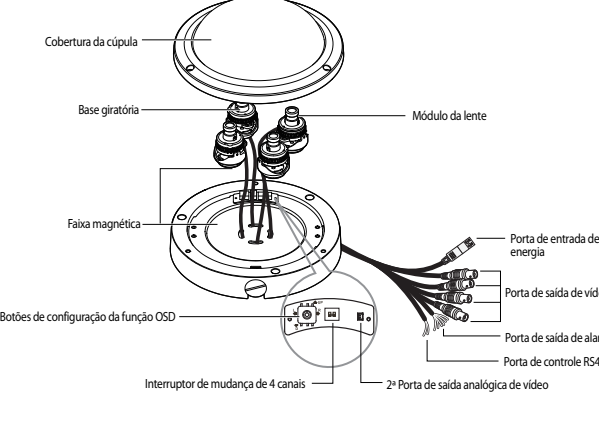
HCM-9020VQ Hızlı Kılavuz



Aşağıdaki resimde gösterildiği gibi her sensör modülünün açısını eğebilir ya da döndürebilirsiniz. Kanal Seçimi...

Table with 2 columns: menu items in Turkish (e.g., POZLAMA, RENK) and their corresponding camera settings (e.g., LENS / ARKA IŞIK).

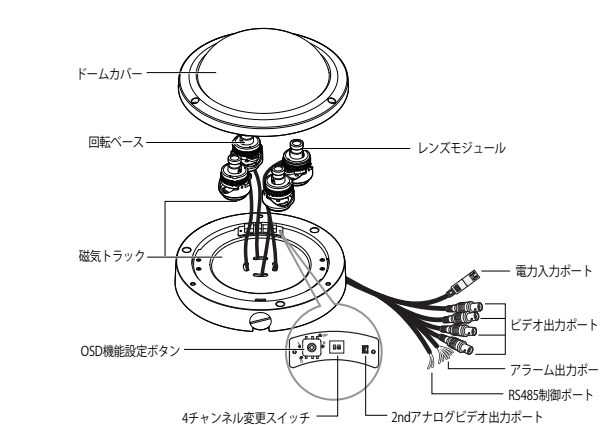
HCM-9020VQ Manual Rápido



Você pode inclinar ou girar o ângulo de cada módulo de sensor como mostra a imagem abaixo. Seleção de canal...

Table with 2 columns: menu items in Portuguese (e.g., EXPOSIÇÃO, COR) and their corresponding camera settings (e.g., LENTE / ILUM TRASEIRA).

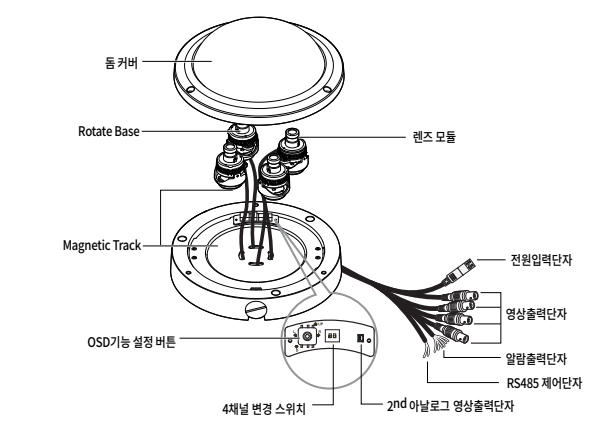
HCM-9020VQ クイックマニュアル



以下の図に示すように、各センサーモジュールの角度を傾けたり、回転させたりすることができます。チャンネル選択...

Table with 2 columns: menu items in Japanese (e.g., 露出補正, カラー) and their corresponding camera settings (e.g., レンズ / 逆光補正).

HCM-9020VQ 간단 설명서



아래 그림과 같이 각 센서 모듈의 각도를 기울이고 회전시킬 수 있습니다. 채널 선택...

Table with 2 columns: menu items in Korean (e.g., 노출보정, 컬러) and their corresponding camera settings (e.g., 렌즈 / 역광보정).

Table with 3 columns: Product Name (HCM-9020VQ), Model Name, and Warranty Period (2 years).

Table with 2 columns: Customer Name and Contact Information (Name, Address, Phone).

※ 제품 판매시 공란의 내용을 필히 기입하여 주십시오.

서비스를 받으실 때: 사용설명서를 한번 더 읽어주시고, 고장이나 사고되면 서비스 요청하기 전에 반드시 사용설명서를 한번 더 읽어 주십시오.

아래 사항에 따른 고장은 유상 처리됩니다. 1) 사용자 취급 부주의에 의한 고장...

eco RoHS compliant logo and text: Hanwha Techwin cares for the environment at all product manufacturing stages...

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories...

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Correct disposal of batteries in this product

(Applicable in the European Union and other European countries with separate battery return systems.) This marking on the battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste...

To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: This device may not cause harmful interference, and This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

한화테크윈주식회사

A급기기 (업무용 방송통신기자재) 이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.